

TEHNIK-AIR

MANUAL DE INTRUCȚIUNI



AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să vă asigurați că ați înțeles toate instrucțiunile înainte de a începe ex-ploatarea compresorului.

INFORMAȚII IMPORTANTE	4
SIGURANȚA.	4
EXPLOATARE SI INTRETINERE.	4
INTRETINERE.	5
REMEDIEREA MICILOR DEFECTIUNI.....	5
DECLARATIE DE CONFORMITATE.....	7



RO CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE
Înainte de a amplasa, exploata și regla compresorul, citiți cu atenție Manualul de Utilizare.



RO RISC DE SUPRAÎNCĂLZIRE
Atenție: anumite componente ale compresorului se pot supraîncălzi în timpul funcționării.



RO RISC DE ELECTROCUTARE
Atenție: înainte de a efectua orice lucrare de reparație sau reglaj asupra compresorului, asigurați-vă că acesta nu este



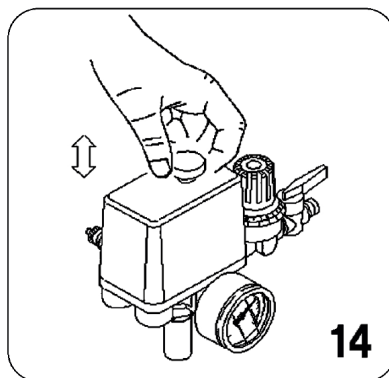
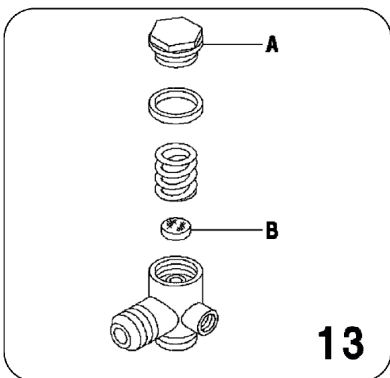
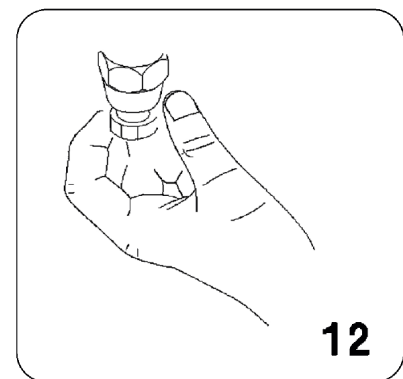
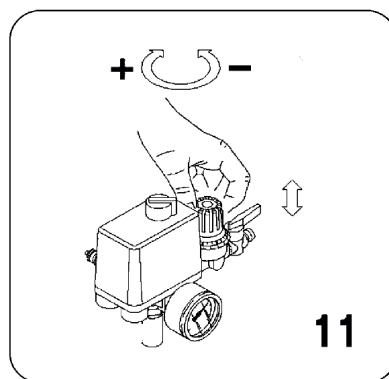
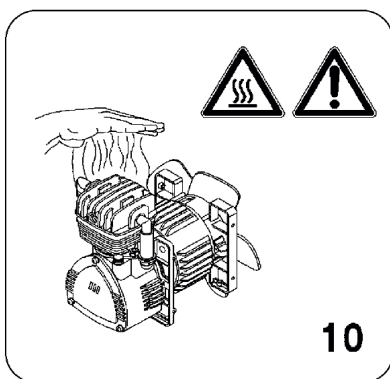
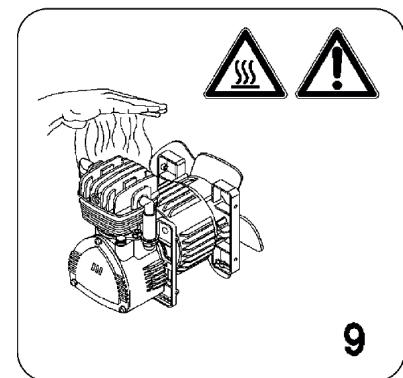
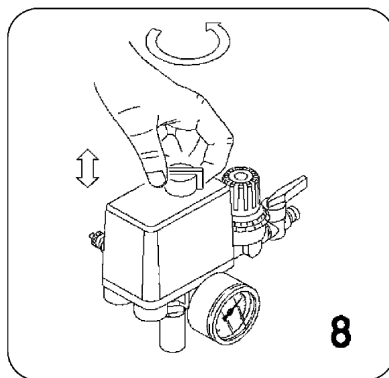
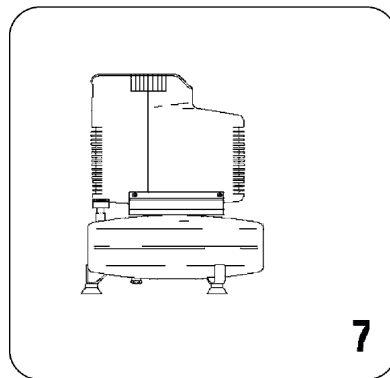
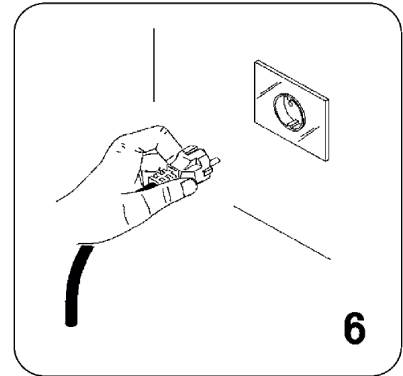
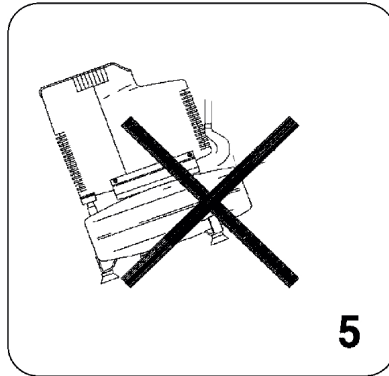
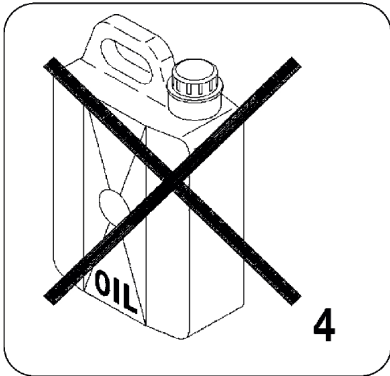
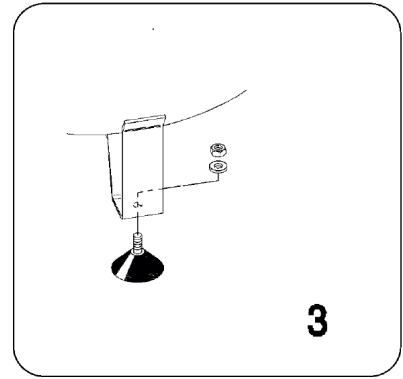
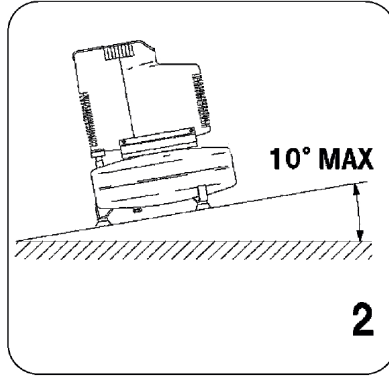
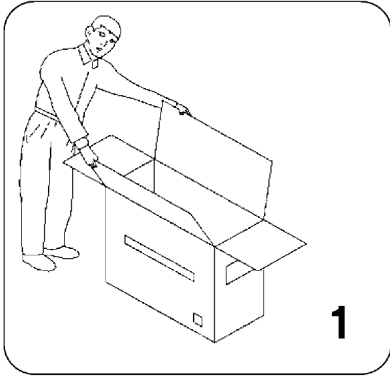
RO RIESC DE PORNIRE AUTOMATĂ
Atenție: după o pană de curent, compresorul poate reporni automat.

TEHNIK-AIR24/XS88



TEHNIK-AIR50/XS258





INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție toate instrucțiunile de funcționare, de întreținere, sfaturile pentru siguranță și avertizările din manualul de instrucțiuni. Majoritatea accidentelor folosind compresorul, sunt din cauza nerespectării normelor de siguranță de bază. Identificând în timp situațiile posibile periculoase și observând regulile de siguranță se evită accidentele. Utilizare compresorul doar așa cum este indicat de firma constructoare.

SIGURANȚA

(instrucțiuni pentru folosirea în siguranță a compresorului)

1. NU ATINGEȚI PĂRȚILE ÎN MIȘCARE
2. NU FOLOȘIȚI COMPRESORUL FĂRĂ PROTECȚIILE MONTATE
3. UTILIZAȚI MEREU OCHELARI DE PROTECȚIE sau protecții echi-valente pentru ochi. Nu trimiteți aer comprimat în nicio parte a corpului propriu sau a altora.
4. PROTEJAȚI-VĂ CONTRA ȘOCURILOR ELECTRICE; preveniți contactele accidentale ale corpului cu părțile compresorului ca de exemplu tuburi, rezervor sau părți în metal legate la împământare. Nu folosiți niciodată compresorul în prezența apei sau a mediilor umede.
5. DECONECTAȚI COMPRESORUL de la sursa de electrică înainte de a efectua orice serviciu, inspecție, întreținere, curățenie sau controlul fiecărei părți.
6. PORNIRI ANTIACCIDENTALE; nu transportați compresorul în timp ce este legat la o sursă electrică. Asigurați-vă de faptul că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a lega compresorul la sursa electrică.
7. PĂSTRAȚI COMPRESORUL ÎN MANIERĂ POTRIVITĂ; când compresorul nu este utilizat trebuie să fie ținut într-un loc uscat departe de agenții atmosferici.
8. ZONA DE LUCRU; țineți zona de lucru curată și bine ventilată, eventual eliberați -o de ustensilele care nu sunt necesare. Nu folosiți compresorul în prezența lichidelor inflamabile sau a gazului. Risc de curen-tare electrică, nu expuneți compresorul la ploaie și nu-l utilizați în locuri umede sau ude. Compresorul poate produce scântei în timpul funcționării. Nu folosiți compresorul în situații unde se pot găsi vo-psele, benzină, substanțe chimice, adevizi și alte materiale combustibile sau explozive.
9. ȚINEȚI DEAPRTE DE COPII; evitați ca copii sau orice altă persoană sau animal să intre în contact cu toate părțile compresorului, toate ăersoarele străine trebuie să fie ținute la distanță de siguranță de zona de lucru.
10. HAINE DE LUCRU; Nu îmbrăcați haine voluminoase sau bijuterii, acestea pot fi prinse de părțile în mișcare. Puneți-vă căștile care acoperă părul dacă este necesar.
11. NU ABUZAȚI DE FIRUL DE ALIMENTARE; nu îl scoateți din priză trăgând firul de alimentare. Țineți firul departe de sursele de căldură, de ulei și de suprafețele tăioase. Nu călcați firul electric sau nu-l dete-riorați cu greutate nepotrivite.
12. PĂSTRAȚI COMPRESORUL CU GRIJĂ; faceți un control al firului de alimentare periodic; dacă este distrus trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru de asistență autorizat. Verificare că aspectul extern al compresorului nu prezintă anomalii vizibile. Adresați-vă even-tual la cel mai apropiat centru de asistență.
13. PRELUNGITOR ELECTRIC PENTRU UTILIZARE EXTERNĂ; când compresorul este folosit în mediu exterior utilizați doar prelungitoarele electrice destinate folosirii externe și marcate pentru aceasta
14. FACEȚI ATENȚIE LA CEEA CE FACEȚI. Folosiți -vă de bunul simț. Nu folosiți compresorul când sunteți obosiți. Compresorul nu trebuie să fie folosit sub efectul alcoolului, drogurilor sau pastilelor care pot provoca somnul.
15. CONTROLARE PĂRȚILE DEFECTE SAU PIERDERILE DE AER; înainte de utiliza din nou compresorul. Controlați părțile în mișcare, tuburile, manometrul, reductorii de presiune, conectările pneumatice și orice altă parte care poate avea importanță în funcționarea normală. Fiecare parte păgubită trebuie să fie reparată bine sau înlocuită de către serviciul de asistență autorizat sau înlocuită așa cum este indicat în libretul de instrucțiuni. NU UTILIZAȚI COMPRESORUL DACĂ PRE-SOSTATUL ESTE DEFECT.
16. UTILIZARE COMPRESORUL EXCLUSIV PENTRU APLICAȚIILE SPECIFICATE ÎN ACEST MATERIAL DE INSTRUȚIUNI; compresorul este o mașină care produce aer comprimat. Puneți în funcțiune compresorul conform instrucțiunilor din acest manual. Nu lăsați să utilizeze compresorul copii, persoanele care nu sunt obișnuite cu funcționarea lui. Orice altă funcționare diferită și neprevăzută în cele indicate, declină de orice responsabilitate firma constructoare în cazul de pagube posibile materiale și fizice.
17. ȚINEȚI CURATĂ GRILA DE ASPIRARE (mai ales mediu de lu-cru este foarte murdar).

18. FACEȚI SĂ FUNCȚIONEZE COMPRESORUL LA TENSIUNEA NOMINALĂ specificată pe placata datelor electrice (câmpul de toleranță admis este de $\pm 5\%$).

19. NU FOLOȘIȚI COMPRESORUL DACĂ ESTE DEFECT; dacă compresorul lucrează emițând sunete, vibrații excesive sau apare un defect, opriți-l imediat și verificați funcționarea sau contactați cel mai aproape centru de asistență autorizat.

20. FOLOȘIȚI DOAR PĂRȚILE DE SCHIMB ORIGINALE; utilizarea părților de schimb neoriginale provoacă anularea garanției și la fel, o funcționare necorespunzătoare a compresorului. Nu modificați compresorul. Cereți un sfat la un centru de asistență autorizat pentru toate reparațiile.

21. ÎNCHIDEȚI ÎNTRERUPĂTORUL CÂND COMPRESORUL NU ESTE UTILIZAT; poziționați întrerupătorul "0" (OFF), dezlegați compresorul de la curent.

22. NU ATINGEȚI PĂRȚILE CALDE ALE COMPRESORULUI

23. DESCĂRCAȚI CONDENSUL REZERVORULUI înainte de fiecare utilizare

24. NU OPRȚI COMPRESORUL TRĂGÂND FIRUL DE ALIMENTARE

25. CIRCUITUL PNEUMATIC; utilizare tuburile pneumatice care su-portsă o presiune superioară sau egală cu maximul presiunii de exerci-țiu de la compresor.

PRELUNGITOR

Utilizați numai cablu de conectare cu trei stifturi, destinat prizelor cu împământare. Înlocuiți sau reparați cablul deteriorat. Asigurați-vă ca cablul de prelungire este în stare bună. Când folosiți un cablu prelungitor, asigurați-vă ca acesta corespunde din punct de vedere al parametrilor curen-tului (a se vedea tabelul 1).

Tabelul 1: Secțiunile indicate sunt valabile pentru o lungime maximă de 20 m a firului unei singure faze

		220/230V-50Hz
CP	kW	mm ²
1	0,75	1,5
2	1,50	2,5

AVERTISMENT

Evitați orice risc de electrocutare. Nu utilizați niciodată compresorul al cărui cablu de racordare sau prelungitorul acestuia este deteriorat sau uzat. Verificați frecvent toate cablurile utilizate. Nu utilizați compresorul în zone umede sau cu apă, sau în orice alte locații unde riscul de electrocu-tare este ridicat.

PASTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE PENTRU A FI CONSULTATE SI DE CĂTRE ALȚI UTILIZATORI

EXPLOATARE SI ÎNTREȚINERE

NOTA: Informațiile continute în acest Manual de Utilizare sunt menite să asigure utilizarea și întreținerea compresorului în condiții de siguranță.

Unele ilustrații continute în acest Manual de Utilizare pot releva detalii sau componente diferite de cele ale compresorului achiziționat de dvs

INSTALARE

Transportați compresorul în mod corect, fără basculare, ridicându-l cu carlige sau franghii. (fig. 5). Despachetați compresorul (figura 1) și verificați integritatea acestuia. Locul în care se va instala compresorul trebuie să fie plan, cu o înclinare de maxim 10 grd (fig. 2). Compresorul trebuie să se sprijine pe podea cu toate picioarele de sprijin.

ACEST COMPRESOR FUNCȚIONEAZA FARA ULEI

CONEXIUNILE ELECTRICE

Compresoarele monofazate sunt alimentate cu electricitate printr-un cablu electric, prevăzut cu fir de conectare cu două stifturi, plus împământarea. Compresorul trebuie să fie conectat la o priză prevăzută cu împământare. (fig. 6).

Împământarea trebuie astfel instalată încât să corespundă standardelor de siguranță (EN 60204). Stecherul/mufa de conectare a cablului de alimentare cu electricitate nu trebuie utilizat ca întrerupător, ci trebuie fixat într-o priză prevăzută cu un comutator diferențial potrivit (termointer-

pator).

Fiecare interventie/operatiune trebuie să fie efectuată de către un electrician calificat.

Compresoarele sunt echipate cu o siguranță termică automată cu resetare manuală. Dacă siguranța se declanșează datorită supraîncălzirii compresorului, așteptați câteva minute înainte de a reporni compresorul de la butonul presostatului (fig. 14).

În cazul în care siguranța termică automată întrerupe din nou funcționarea, opriți compresorul și solicitați asistență de specialitate. Nu încercați să rezolvați problema de unul singur.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A COMPRESORULUI

Verificați dacă valorile parametrilor din rețeaua de alimentare cu electricitate corespund celor indicate cu date referitoare la acestea, toleranța admisibilă este de $\pm 5\%$.

COMPRESOR CU REZERVOR (fig. 7)

Rotiți sau apăsați (în funcție de tipul de comutator de presiune montat pe echipament) întrerupătorul amplasat spre extremitatea superioară până în poziția <0> (fig. 8). Introduceți stecherul de alimentare în priză (fig. 6) și porniți compresorul, rotind butonul presostatului în poziția <I>. Compresorul este complet automatizat și este controlat de presostat, care îl decuplează în situația în care presiunea în rezervor atinge valoarea maximă și îl repornește când presiunea devine minimă. Diferența de presiune dintre valorile maxime și cele minime este de obicei de 2 bari.

De exemplu: compresorul se oprește când presiunea ajunge la 9 bari (presiunea maximă de funcționare) și repornește automat când presiunea în rezervor scade la 7 bari. După conectarea compresorului la rețeaua de alimentare cu electricitate, încarcăți la presiunea maximă în rezervor și verificați modul de funcționare al compresorului.

REGLAREA PRESIUNII DE FUNCȚIONARE (FIG.11)

Nu este obligatorie utilizarea permanentă a presiunii maxime de funcționare. Dimpotrivă dispozitivul pneumatic utilizat necesită adesea presiuni mai mici. La compresoarele prevăzute cu un reductor de presiune, presiunea de funcționare trebuie să fie reglată la parametrii corecți. Reglați presiunea de lucru cu ajutorul regulatorului de presiune. Eliberați prin tragere butonul reductorului de presiune, reglați presiunea la valoarea corectă prin întoarcerea butonului respectiv în sensul acelor de ceasornic, pentru a mari presiunea și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o micșora. La obținerea presiunii optime, blocați butonul prin apăsare (fig. 11). În cazul reductoarelor de presiune furnizate fără manometru presiunea stabilită poate fi măsurată cu ajutorul scalei gradate instalate în reductor. În cazul reductoarelor de presiune echipate cu manometru, valoarea presiunii poate fi vizualizată chiar pe manometru.

INTRETINERE

Înainte de efectuarea oricăror operațiuni de întreținere sau reparații, asigurați-vă ca:

- principalul comutator de alimentare "ON/OFF" este în poziția "0";
- presostatul sau comutatorul de alimentare este în poziția "0";
- nu există aer sub presiune în rezervorul de aer (numai pentru modelul cu rezervor);
- lăsați compresorul să se răcească. Unele piese pot atinge temperaturi ridicate în timp ce rulează;
- dacă este necesar, desfaceți suruburile pentru a scoate capacul extern.

EVACUAREA CONDENSULUI

Compresorul generează condens în timpul funcționării, acesta acumulându-se în rezervorul special prevăzut în acest scop. Condensul trebuie să fie evacuat cel puțin o dată pe săptămână, prin deschiderea robinetului de evacuare (fig.12) situat pe panoul exterior sau sub rezervor.

CURATAREA FILTRULUI

Este recomandat să se demonteze filtrul de aspirație cel puțin o dată pe an și să curățați elementul filtrant prin suflare cu aer comprimat, sau să-l înlocuiți dacă este infundat.

Nu lăsați niciodată compresorul să funcționeze fără filtru de aspirație sau cu filtru infundat/necorespunzător.

REMEDIEREA MICILOR DEFECTIUNI

Pierderea aerului prin ventilul de dedesubtul presostatului (existent numai la compresoarele cu rezervor)

Această defecțiune se datorează etansării incorecte a ventilului de reținere. Pentru remediere, se procedează astfel :

- Se evacuează complet aerul sub presiune din rezervor;
- Se desurubează panoul hexagonal al ventilului (A) (fig. 13).
- Se curăță cu grijă micul disc de cauciuc (B) și locul său (fig. 13).

Montați-l la loc în poziția inițială.

Pierderea aerului

Pierderea aerului poate fi datorată etansării precare a unui dintre stuturi. Verificați toate stuturile udându-le cu apă cu săpun.

Compresorul nu pornește

În cazul în care compresorul nu pornește, asigurați-vă ca:

- tensiunea din rețeaua de alimentare nu este diferită de cea indicată, 230V / 50Hz
- nu se utilizează prelungitoare cu grosimea sau lungimea inadecvată;
- temperatura în încălta în care funcționează compresorul nu este prea scăzută (sub 0°C);
- linia de alimentare cu electricitate este funcțională (mufa de alimentare este conectată corect, magneto-termoîntrerupătorul este în bună stare de funcționare, siguranțele nu sunt arse);
- protecția termică nu s-a declanșat (fig. 14).

Compresorul nu se oprește

În cazul în care compresorul nu se oprește la atingerea presiunii maxime, se va declanșa supapa de siguranță. Contactați unitatea service pentru remedierea defecțiunii.

NOTĂ:

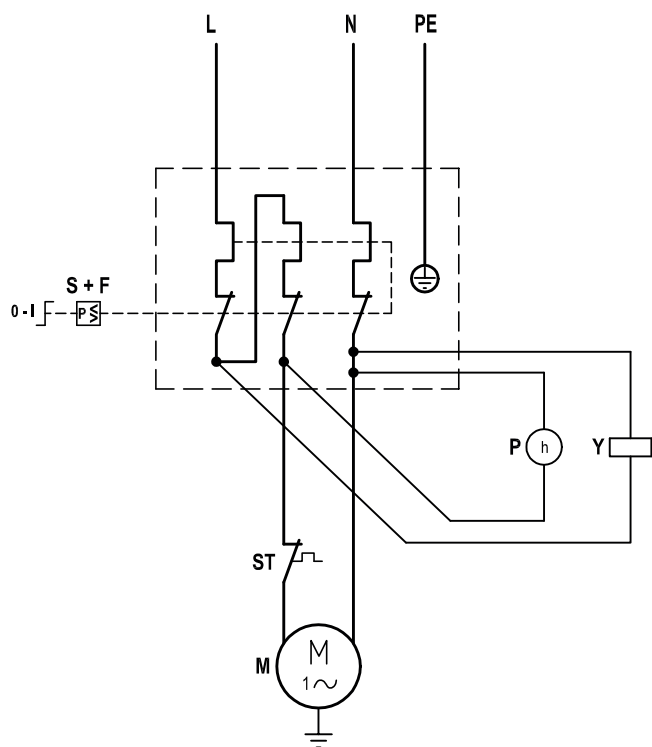
Compresoarele au fost fabricate în conformitate cu Directiva CE 105/2009 și Directiva CE 42/2006.

Nivelul măsurat al presiunii acustice într-un interval liber la o distanță de 4 m, la presiunea maximă de lucru, poate crește de la 1 la 10 dB (A), în funcție de camera în care este instalat compresorul.

CONECTORI PNEUMATICI

Asigurați-vă că folosiți întotdeauna tuburi/furtune pneumatice pentru aer comprimat adecvate, cu caracteristici maxime de presiune conform cu indicațiile tehnice. Nu încercați să reparați eventualele defecțiuni/fisuri ale conectorilor pneumatici.

Monofazat



DECLARATIE DE CONFORMITATE CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



- Noi, TECHNO PRO SRL - Brasov, Romania, declarăm pe proprie răspundere că, compresorul de aer:
- We, TECHNO PRO SRL - Brasov, Romania, hereby declare under our own responsibility that the air compressor here described:
- Wir TECHNO PRO SRL - Brasov, Rumänien, erklären in alleiniger Verantwortung, daß der neue unten beschriebene Druckluftkompressor:

Se lipeste eticheta

LwA masurat / measured / gemessen:
• 82,4 dB(A) - TEHNIK-AIR50/XS228
• 78.9 dB(A) - TEHNIK-AIR24/XS88

LwA garantat / guaranteed / garantiert:
• 82,4 dB(A) - TEHNIK-AIR50/XS228
• 78.9 dB(A) - TEHNIK-AIR24/XS88

- este conform cu Directivele Europene si Standardele Internaționale aplicabile:
- is compliant with the applicable European Directives and International Standards:
- entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und internationalen Normen:

- | | |
|--------------|------------------------------|
| - 2006/42/EU | - EN 60201-1:2006 + A1:2009 |
| - 2014/29/EU | - EN 60335-1:2012 + A11:2014 |
| - 2014/35/EU | - EN 1012-1:2010 |
| - 2014/30/EU | |
| - 2012/19/EU | |
| - 2011/65/EU | |



Brasov - Romania
10.06.2025

Semnatar imputernicit:
Signed for and behalf of:
Unterzeichnet für und im Namen von:

Titus Dulacioiu
CEO
TECHNO PRO

